

## (86) Suratul - Tőriki

*Ni orukq Ołqahun Ajökqe aije,  
Aşakę qrun.*

1. Mo fi sanma bura ati awon  
ohun ti o nde loru (Tőriki).

2. Atipe kini yio fi mo q kini ade  
loru nā jé?

3. Irawq ti (imolq rē) ntan roro  
ni.

4. Kòsi emi kan ti o wà laijé pe  
ki oluso kan wà lori rē ti o nṣo q.

5. Nitorina ki enia woye si ohun  
ti a fi da a.

6. A da a lati inu omi ti o ntu  
jade.

7. O nyq jade lati ārin ibadi ati  
awon egun igbaiya.

8. Dajudaju On ni agbara lori  
didapada rē.

9. Ni qjo ti awon aşiri yio tu.

10. Kò ni si agbara kan fun u kò  
si ni si alaranse kan.

11. Mo fi sanma bura ti o ni  
ohun ti o ndehin walę.

12. Ati ilę ti o nbu pępę!

13. Dajudaju on (Al-Kurani) je  
qrę kan ti o la alaye de opin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّلَامُ عَلَى الظَّاهِرِ

وَمَا أَذْرَكَ مَا أَطْلَرَ

أَنَّجَمْ لَئِقَبْ

إِنْ كُلُّ شَيْءٍ لَا يَعْلَمْ بِهِ حَفْظٌ

فَلَيَنْظُرْ إِلَيْ إِنْسَنٍ مِّمْ خُلْقِ

خُلْقِ مِنْ شَاءَ وَدَائِقٌ

يَعْلَمُ مِنْ بَيْنِ الْأَصْلَبِ وَالْتَّرَبَ

إِنَّهُ عَلَى رَجْمِ الْمَغَادِرِ

يَوْمَ تُبَيَّنَ الْمُرْبُّرُ

فَالَّهُ مِنْ فُوَّهٍ لَا تَأْصِرُ

وَاسْتَأْمِدْ دَارِيَّا لَيْجَعِ

وَالْأَرْضَ دَارِ الصَّنْعِ

إِنَّهُ لَغَوْلُ فَضْلٌ

14. Atipe on ki işe ḥorò awadà.

وَمَا هُوَ بِأَهْلٍ [١]

15. Dajudaju nwọn nda ete lona kan.

إِنَّمَا يَكِيدُونَ كَيْدًا [٢]

16. Emi nã si nwé-èwé lona kan.

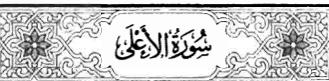
وَأَكْيَدَ كَيْدًا [٣]

17. Nitorina dę awọn alaigbagbó léké ju wọn silé fun igba dié.

فَهُمْ أَكْثَرُهُنَّ أَنْتَهُمْ رُوَيْدَا [٤]

### (87) Suratul - A'alâ

*Ni orukọ Qloahun Ajoké aiye,  
Aşaké ɔrun.*



1. Şe afomọ orukọ Oluwa rę ti O ga julọ (A'lâ).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ أَسْمَارِكَ الْأَعْلَى [٥]

2. Ẹniti O da ẹda ti O şe (e) dögbadogba.

الَّذِي حَلَقَ فَسَوَى [٦]

3. Atipe O pebubu (ẹda) O si fi mọna.

وَالَّذِي قَدَرَ فَهَدَى [٧]

4. Atipe On ni Ẹniti O yọ koriko tutu jade.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى [٨]

5. O si sọ (koriko na) di gbigbę ti o dudu.

فَجَعَلَهُ شَنَاءً أَخْوَى [٩]

6. Awa yio ke e fun ọ, ti irę kò fi ni gbagbe.

سُقْرِنُكَ فَلَانَسَقَ [١٠]

7. Ayafı ohun ti Qloahun ba fę, dajudaju On ni O mọ ohun ti o han gbangba ati ohun ti o pamọ.

إِلَامَشَاهَ اللَّهُ إِنَّمَا يَعْلَمُ الْمُهْرَ وَمَا يَنْعَنِي [١١]

8. A o si şe ni irɔrun fun ọ qona ti o rɔrun (awọn işe rere).

وَبَشِّرْكَ لِلْبُشْرَى [١٢]